



沿徑定向挑戰賽

TRAIL ORIENTEERING  
CHALLENGE **2022**

精確賽 PreO • 速決賽 Tempo

賽事手冊

RACE HANDBOOK

30.10.2022

烏溪沙青年新村

Wu Kwai Sha Youth Village

**THIS EVENT IS PROUDLY PRESENTED BY**

**The World's Most Innovative  
High Performance Orienteering Compass**

**stro**

**STRAIGHTER, FASTER  
BETTER**



**TERRAX**

**ORGANIZER**



# 基本資料及防疫措施

Basic Information &  
Epidemic Prevention Measures



# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

### 2022

## TerraX 沿徑定向挑戰賽 2022

### TerraX Trail Orienteering Challenge 2022

#### 基本資料 Basic Information

主辦 Organizer	TerraX Sports Club	
日期 Date	2022 年 10 月 30 日 (星期日)	30 <sup>th</sup> October, 2022 (Sun)
地點 Location	烏溪沙青年新村	Wu Kai Sha Youth Village
形式 Format	精確賽及速決賽	PreO and TempO
地圖 Map	2022 年版 1:3000 比例 ISSprOM2019-2 彩圖 2 米等高線間距 國際定向提示符號	2022 version 1:3000 ISSprOM2019-2 Colour Map 2m contour interval International Control Description Symbols
賽前之查詢電話 Pre-race enquiry number	5975 5784 (只限 Whatsapp ONLY)	
比賽當日緊急聯絡電話 Emergency contact on race day	5975 5784	

#### 比賽日流程 Race Day Rundown

13:00	賽事中心開放 Event Center Open
13:30	起點開放 Start Open
14:30	起點關閉 Start Close
16:30	比賽結束 Event ends

是次賽事設有頒獎典禮，頒獎時間將於各組首三名成績確認後即場公佈！

Prize presentation ceremony will be held in this race. Time for prize presentation will be announced on-site after the results of top three in each class are confirmed!

為減低傳染病傳播風險，請參加者盡可能佩戴運動口罩活動。

To minimize the risk of infection, participants are strongly recommended to wear sports masks.



# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

### 2022

### 防疫措施

1. 所有參賽者及隨行家長（獲豁免者外）在進入烏溪沙青年新村時，需遵守政府就營地之疫苗通行證要求。
2. 參加者必須確保身體狀況沒有呼吸道感染徵狀或其他身體不適，探測體溫確認沒有發燒跡象才可出席活動。
3. 參加者均必須沒有於過去 3 天內曾到訪海外地區、沒有正接受政府強制檢疫及醫學檢測的人士及沒有與確診人士有緊密接觸。
4. 是次賽事之賽事中心及起終點均位處**非公眾地方**內，賽事期間只限工作人員、參加者及未成年參加者之一位非參賽家長或監護人進入（報到時將提供身份辨識標籤），參加者必須出示已登記 SI 卡或報名確認電郵或方可入內。
5. 進入賽事中心時工作人員會為參加者量度體溫，如體溫在 37.5 度或以上，參加者不可進入賽事中心及不可參加比賽，報名費用將不會退還。
6. **在場所有人士於任何時候均必須戴上口罩，參加者只可於離開起點後除下，賽會將在終點提供額外口罩，賽員需於橫越終點線後立即戴上。惟賽會仍強烈建議賽員於比賽期間佩戴合適的運動口罩，以盡可能減低受傳染的風險。**
7. 在場所有人士於任何時候均必須盡可能保持相隔不少於 1.5 米的社交距離。
8. 如在活動過程中有身體不適或發燒症狀，參加者必須立即停止及退出活動，以保障您的健康及安全。
9. 如活動期間，場地管理人員提出的額外防疫措施要求，請參加者全力配合。



# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

# 2022

### (三) Epidemic Prevention Measures (三)

1. **All participants and accompanying parents (except [exempted persons](#)) must comply with the [government's vaccine pass requirements](#) for campus when entering the event center of this Tournament. If you are unable to meet the requirements of the Vaccine Pass on the race day or have any enquiries about the Vaccine Pass, please contact us for enquiries and alternative arrangements.**
2. Participants must ensure that their physical condition has no symptoms of respiratory tract infection or other physical discomfort, and check their body temperature to confirm that there is no sign of fever before attending the race.
3. Participants must not have visited overseas countries in the past 3 days, have not been under government quarantine and medical testing, and have not had close contact with confirmed cases.
4. Event centre, start & finish of this event are all located in **non-public places**. During the event, only officials, participants and one non-participating parent or guardians of under 18 participants (Identification label will be provided when registering). Participants must present their registered SI card or registration confirmation email to enter event centre.
5. When entering the event centre, the officials will measure the body temperature of the participants. If the body temperature is 37.5 degrees or above, participants are not allowed to enter the event centre or participate in the competition, and the entry fee will not be refunded.
6. **All persons must wear masks at all times. Participants can only take it off after starting the race. Extra masks will be provided for participants at finish. Participants must put on the mask immediately after crossing the finish line. However, we still strongly recommend that participants should wear suitable sports masks during the competition to minimize the risk of infection.**
7. All persons present must maintain a social distance of not less than 1.5 meters at all times.
8. If you not feeling well during the race, please stop and withdraw from the race immediately to ensure you health & safety.
8. During the race, participants are requested to cooperate fully if the venue management officials request additional epidemic prevention measures.



# 賽事中心

## Event Centre





# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

### 2022



### 賽事中心 Event Centre



1. 賽事中心位於烏溪沙青年新村大禮堂（下圖紅框內）。
2. 洗手間設於賽事中心旁。
3. 賽事中心設有行李寄存服務，惟請勿存放貴重物品，如有物件遺失，本會恕不負責。
4. 報到時工作人員將分發控制卡予賽員，賽員於完成賽事後必須立即返回賽事中心親身交回控制卡，亦不可為其他賽員代交。
5. 控制卡中間有虛線，請沿該線確實地摺疊起，使控制卡摺成對稱的兩邊，最後稍加壓力使其固定。
6. 賽事不設號碼布。
7. 已申請出席證書的賽員可於完成比賽後於賽事中心領取。
8. **已登記參加賽前定向速成班的參加者，請於速成班開始前 10 分鐘到達賽事中心報到處集合。**

1. Event Centre is located at Wu Kai Sha Youth Village main hall. (In the red box below)
2. Toilet facilities are available at the Event Centre.
3. Luggage deposit service will be available at event centre. However, please do not store valuables and the Organizer is not responsible for any lost items.
4. Event officials will assign control card to participants. Participants are required to submit their card at the event center on their own after the race, and not allowed to submit the card on behalf of others.
5. Please fold the control card in half along the dash line.
6. There will be no number bibs for the tournament.
7. Runners who have applied for a certificate of participation can collect their certificates at the Event Centre after the race.
8. **Participants who have registered pre-race training class please arrive at the registration desk of event center 10 minutes before the start of the pre-race training class.**





# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

# 2022

### 🚌 交通安排 Transportation 🚌

參加者可乘以下公共交通工具：

- A. 港鐵 – 由馬鞍山站 A2 出口步行 10 分鐘到賽事中心 [下圖紅色箭咀]；
- B. 小巴/巴士 – 有多條小巴/巴士路線途徑賽事中心入口附近，參加者可於雅典居/富貴花園 (下圖綠色框) 下車前往賽事中心。

小巴路線資訊：<http://bit.ly/2GnOSJd>

城巴/新巴路線資訊：<http://bit.ly/2y38ZI8>

九巴路線資訊：<http://bit.ly/2O5KWTF>

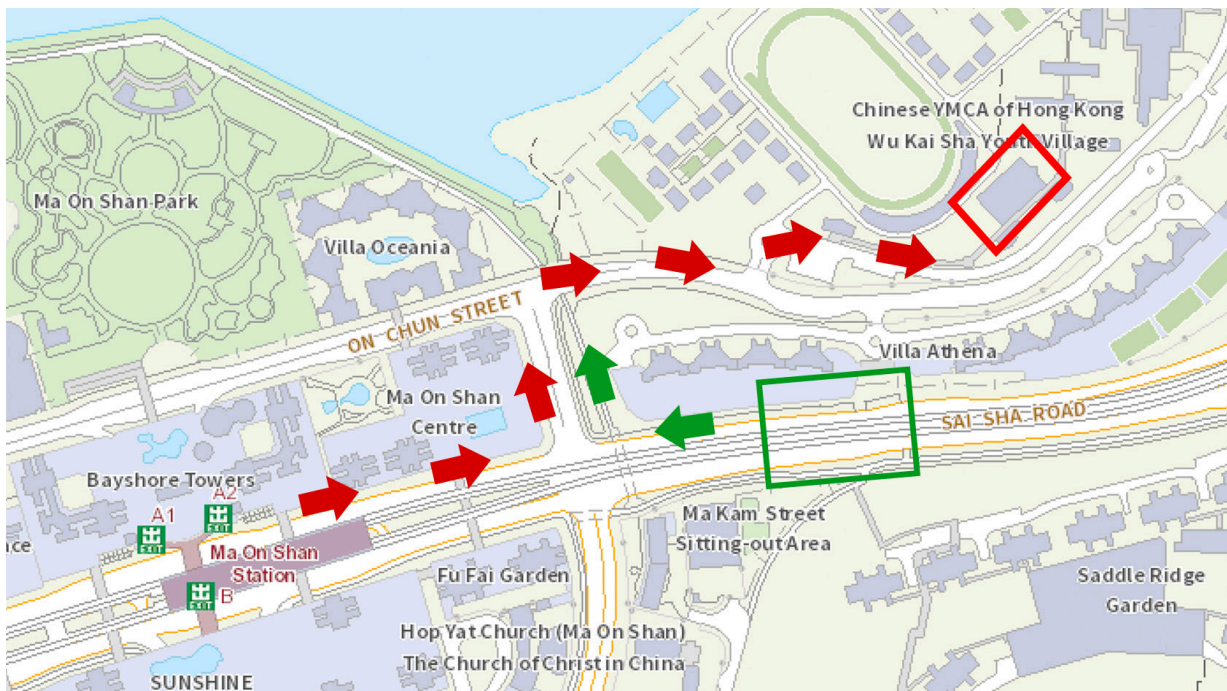
Runners can take

- a. MTR to Ma On Shan Station and walk 10 minutes from exit A2 to event centre (**Follow the red arrow below**)
- b. Minibus or bus and alight at bus stop of Villa Athena or Saddle Ridge Garden (**Green box below**), and walk to event centre.

Minibus route information: <http://bit.ly/2GnOSJd>

NWFB/Citybus route information: <http://bit.ly/2y38ZI8>

KMB route information: <http://bit.ly/2O5KWTF>





# 起點及出發程序

Start Point & Arrangements





# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

A B C D E F Z

# 2022

### △ 起點 Start Point △



1. 起點設於賽事中心內。
2. 賽員請按自己的出發時間，提早 5 分鐘到達出發區。當工作人員宣讀賽員出發時間後，賽員必須進入出發等候區。
3. 起點區設有大會時間顯示。

1. Start point is located inside the Event Centre.
2. Participants are required to arrive the start area 5 minutes before the designated start time.
3. Official Time will be shown at Start area.



# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

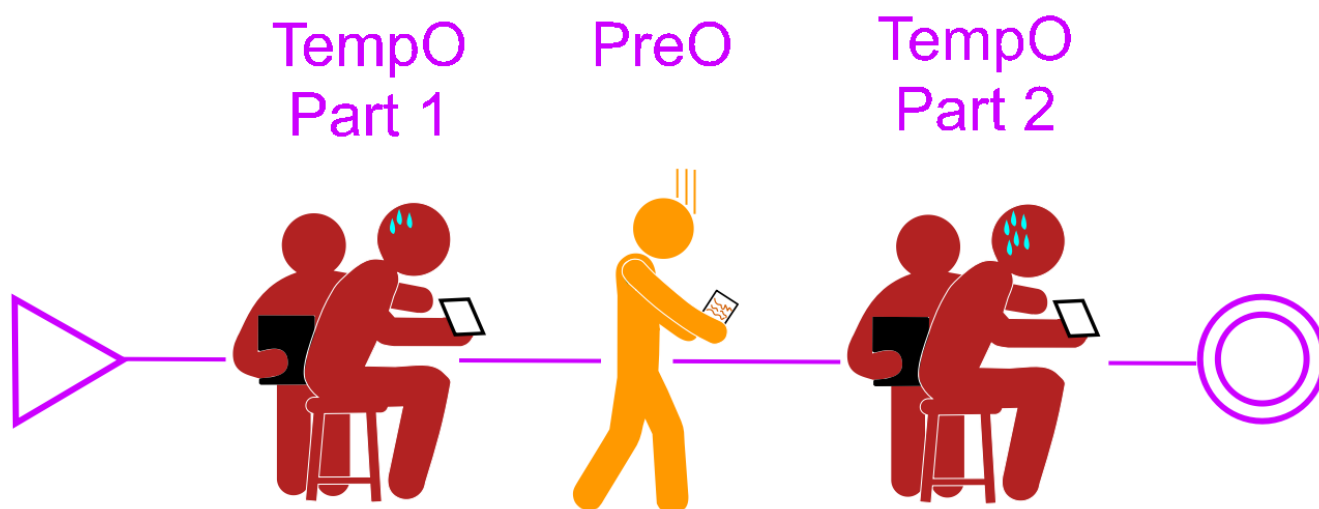
### 2022

#### 🕒 出發程序 🕒

1. 賽員必須向工作人員展示控制卡。
2. 建議賽員帶備指南針及哨子，有助閱讀地圖及應急之用。
3. 出發線會顯示「大會時間」。
4. 賽員出發後會先進行速決賽第一部份，然後進行精確賽，最後完成速決賽餘下賽程。如賽員只報名了其中一個項目，請按工作人員指示跳過相應部分。
5. 取用正確的地圖乃賽員責任，請檢查地圖是否屬於自己的組別。如取錯地圖而被取消資格，賽會概不負責。
6. 遲到者必須向「遲到出發區」報到，由工作人員安排出發，所損失的時間將不獲補償。

#### 🕒 Start Arrangement 🕒

1. Participants are required to present control card to officials.
2. Compass and whistle are suggested to bring with you during the race. They are useful for orienteering and emergency issues.
3. Official Time will be shown at the start line.
4. Participants will first tackle TempO part 1, then complete PreO and finally finish remaining TempO stations. Competitors who enrolled 1 item only should follow the instructions from officials.
5. Participants are responsible to check if they have taken the correct map. The Organizer is not responsible for any disqualification caused by taking incorrect map.
6. Late participants are required to report to the Late start area on their own. Race official will arrange for their start as soon as possible. However, no time compensation will be given.





# 賽程及賽區資料

Courses and Terrain Information



# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

### 2022



A B C D E F Z

### 賽程及賽區資料

#### 1. 各組賽程的長度如下：

##### 速決賽(TempO)

組別	計時站數目	每站題目數量	每站限時(秒)	設有全部皆非(Zero)答案	每條答錯題目罰時(秒)
高級公開/青年組	4	4	120	有	30
初級公開/青年組	4	3	90	沒有	30

速決賽初級組賽程不設 Zero 答案(即必定有一個燈籠是正確答案)

##### 比賽要點

1. 賽員依照工作人員指示前往計時站"STOP"牌排隊等候。
2. 在指定位置坐下後，賽員需在枱面領取自己組別的賽圖 (不設無圈的地圖)
3. 工作人員會查詢賽員想以口頭或手指指出作答：
  - a. 如選擇口頭作答，賽員必須以北約音標字母作答，其他發音一律以 X 處理。
  - b. 如選擇以手指指出作答，賽員必須以手指頭觸碰答題板上的英文字符號。如手指指在兩格之間將以 X 處理。
4. 工作人員會以手由左至右指向 6 面旗號的位置，期間同時依次序說出「Alpha、Bravo、Charlie、Delta、Echo、Foxtrot」完畢後隨即說「現在開始計時」，此刻賽員才可打開地圖封面開始作答。
5. 賽員每作答一題後，工作人員會回覆其答案以作確認。
6. 每個計時站題目會一連串地進行而不會間斷。
7. 賽員作答時必須打開其對應的題目，不得翻閱之前或之後的題目，亦不得同時有多個題目展示出來，否則視為錯誤，該題以「X」來代表。
8. 每一次已作答的選擇均不能更改，無論工作人員有否能及時回覆賽員的選擇，否則當作多重答案，以「W」來代表。作答後，賽員翻開下一頁繼續。
9. 計時會在完成作答最後一條或每站時限屆滿時終止。屆時工作人員會在答題紙上寫上賽員的答案及耗時。
10. 賽員完成一個計時站後，工作人員即發還控制卡，並依工作人員或現場指示前往下一個計時站前排隊，等候下一個計時站工作人員指示。



# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

### 2022

### 精確賽(PreO)

組別	長度(Km)	限時(分鐘)	控制點數目	計時控制點每條答錯題目罰時(秒)	備註
高級公開/ 青年組	0.6	63	15	30	計時控制點為速決賽第1站(設有Z答案)
初級公開/ 青年組	0.6	60	10	30	計時控制點為速決賽第1站(不設Z答案)

精確賽將採用 A-Cluster 形式進行，賽員只需要判斷實地是否有燈籠符合地道標示位置，如有則答 A，沒有則答 Z

### 比賽要點

1. 賽員必需沿著地圖所容許的鋪面路順序前往控制點，離開鋪面路即屬犯規。
2. 在控制點附近的路旁會設有決定點(DP)牌。
3. DP 牌位置不會標示在地圖上。各控制點的 DP 牌會以各組別英文簡稱加控制點編號來顯示，例如: A1 即高級公開/青年組第 1 題, B1 即初級公開/青年組第 1 題，如此類推。
4. DP 牌上綁有打孔夾，賽員需利用打孔夾在控制卡記錄答案。例如賽員認為第一條答案是 A 便在印有 "1A" 的格子打孔紀錄；又如第 2 號控制點沒有一個旗號在正確位置，便在印有 "2Z" 的格子打孔。
5. 在同一條題目打卡多於 1 個選項、漏打均被視為錯誤選擇。
6. 每個控制點，答對 1 分，答錯 0 分。
7. 完成所有賽程後，賽員必須在限時前回到終點，逾時越過終點將會被扣分。超過限時首先會被扣一分，然後每過 5 分鐘再扣多一分。
8. 除指南針外，賽員禁止攜帶任何器材及工具出賽，包括攝影器材及文具等。



### 是次比賽中,在以下情況,答案會被定義為「Zero」

1. 燈籠放在提示符號所描述的地徵，但位置與圈中心有明顯距離。
2. 在正確的特徵上沒有燈籠。
2. 地圖不會顯示電燈柱及告示牌。
3. 賽員只能在鋪面路(ISSprOM2019-2 501)上行走，地圖上亦有紫色粗線標示禁區(ISSprOM2019-2 708)



# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

A B C D E F Z

# 2022

4. 賽會不會在路上鋪設禁區帶。賽會將在行人路旁綁/貼上紅白膠帶表示禁區，敬請賽員自律。



5. 賽員沒有使用任何行人路或通道的優先權，請保持禮貌及克制，避免碰撞。
6. 賽區不設水站，賽員如有需要可攜帶適量飲料。





# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

### 2022



A B C D E F Z

### Courses and Terrain Information

1. The course information for each class is as follow:

#### TempO

Class	No. of station	No. of tasks per station	Time limit(sec)	Any zero answers	Penalty for each wrong answer(sec)
Advanced public/youth	4	4	120	Yes	30
Beginner public/youth	4	3	90	No	30

There are no Zero answer for TempO B class (that means one flag must be correct)

#### Points to note

1. Competitors line up at the Stop sign according to instructions from officials.
2. Sit down at specific point and get your own class map (only bounded map will be provided)
3. Tell the official whether you answer in point or speak:
  - a. Speak in NATO phonetic if you choose to speak and other sound will be treated as X
  - b. Point to the character on answer board with your fingertip if you choose point. Pointing on the boarder lines will be treated as X.
4. The official will point to you the 6 flags ' at the same time saying "Alpha, Bravo, Charlie, Delta, Echo, Foxtrot. You may start now." Competitor can only turn over the cover after this time.
5. The official will repeat your answer after each task.
6. All tasks within the station will run in sequence without break at middle.
7. When answering a specific task, do not read maps of other tasks. Otherwise, the answer will treat as X.
8. Do not change answer on the same question, even the official hasn't reply to your answer yet. Otherwise, the answer will be treated as W.
9. The clock will be stopped when the final task is answered, or time is up. Officials will write down your answers and time onto the control card.
10. Get back your control card and go to next station by following officials' instructions.



# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

# 2022

A B C D E F Z

### PreO

Class	Length(Km)	Time limit (mins)	No. of tasks	Penalty for each wrong timed control	Remarks
Advanced public/youth	0.6	63	15	30	TempO station 1 is PreO's timed control (Z answer may appear)
Beginner public/youth	0.6	60	10	30	TempO station 1 is PreO's timed control (NO Z answer)

PreO will be conducted in A-Cluster format. Competitors only need to determine whether there is flag located at map described location.

### Points to note

1. Competitors can only walk along the allowed paved area as marked on the map.
2. A decision point(DP) will be setup on the road near to the control point.
3. The location of DP will not be marked on map. The point will show the class and its corresponding task number. For example, A1 means Advanced class task 1, while B1 means Beginner class task 1.
4. A punch will be tied on DP. Competitors need to use the punch to record the answer on control card. If competitors think the answer for task 1 is A, punch on the box printed "1A". If no flag is correct for task 2, punch on box printed "2Z".
5. Mispunch or punched multiple boxes for 1 task will be treated as incorrect.
6. Each correct task will count for 1 point and 0 for wrong control
7. You must back to finish before the time limit. 1 point will be deducted for late participants and 1 more point will be deducted for every 5 minutes
8. Competitors are not allowed to bring other tools such as camera or stationary except compass during competition.



### The answer of the task will be classified as Zero in the following cases:

1. Marker is placed on the wrong place of the correct feature with obvious distance.
2. Flag is placed on wrong feature.



# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

A B C D E F Z

# 2022

2. Electric poles and signages are not drawn on the map.
3. Competitors can only walk on paved area(ISSprOM2019-2 501), and the map also marked forbidden area with purple bold line(ISSprOM2019-2 708)
4. **Short tapes will be tied/sticked on the side of the path to indicate forbidden area boundaries.**



5. Participants must respect the rights of residents, the general public and other participants in using the path. Please be mindful of other pedestrian during the race. Participants have no privileged rights in using the road and path.
6. There will be no water point in the competition area. Participants can bring along their own drinks as per their own needs



# 終點及成績處理

Finish & Result Processing





# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

# 2022

### ◎ 終點及成績處理 Finish & Result Processing ◎

1. 成績處理區設於賽事中心內。
  2. 賽會不會收回已完成賽事賽員的地圖，請勿將地圖及賽程透露予未出發之賽員，如有違反，雙方賽員將會被取消資格(DISQ)。
  3. 所有賽員必需於成績處理關閉前到成績處理站下載成績，未能於最後成績公佈前下載成績之賽員將會被取消資格(DISQ)。
  4. 賽員無論完成賽事與否，或遺失控制卡，**必須於 16:30 前向終點報到，否則當失蹤論，勞煩賽會甚至警方出動搜索。**
- 
1. Finish is located in the Event Centre.
  2. Maps will not be collected at Finish. Finishers are prohibited to disclose any map or course details to participants who haven't started their race. Any violation will result in disqualification of both parties.
  3. **All runners must have their punching record downloaded at result station before the closure time. Otherwise, they will be considered as disqualified.**
  4. **All participants must report to the Finish by 16:30** regardless if they have finished the race or if the control card is lost. **Otherwise, you will be considered as missing. The organizer might need to report to the police to search for you.**



# 獎項、規則及備註

Prizes, Rules & Remarks





# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

### 2022

### 🏆 獎項 Prizes 🏆

1. 各組前 3 名將獲頒發獎項。賽事當天設有頒獎環節，成績會於當天於賽事網站公佈，頒獎時間將於各組首三名成績確認後即場公佈！
1. Prizes will be awarded to the top 3 competitors of each class. There will be no prize presentation session on the event day. All results will be published on the event website and the time for prize presentation will be announced on-site after the results of top three in each class are confirmed!

### 📖 規則 Rules 📖

1. 除賽會提供的地圖以及本須知提及的裝備外，賽員在比賽期間禁止使用任何輔助工具，包括通訊器材(如電話及對講機)，否則會被取消資格。
2. 所有賽員無論完成賽事與否，或遺失控制卡，必須向終點或賽事中心報到，否則當失蹤論，勞煩賽會甚至警方出動搜索。
3. 賽員不得移動或損壞控制點或賽會設施，若有損毀，須按價賠償及被取消資格。
4. 香港定向總會「定向比賽則例」適用於本賽事。賽員須遵守所有比賽規則及服從賽會之指示。
5. 賽區乃公眾地方，賽員並無使用的優先權，賽員須尊重其他市民，如有碰撞或意外，賽員可被取消資格。
1. Except the map provided by the Organizer and gear specified in this Event Information document, runners are prohibited to use any other equipment, including communication devices, such as mobile phone and walkie-talkie, during the race. **Any violation will result in disqualification.**
2. **All runners must report to the Finish or the Event Centre** regardless if they have finished the race or if the control card is lost. **Otherwise, you will be considered missing. The Organizer might report to the Police to search for you.**
3. Runners are not allowed to move or damage any control point or race equipment. Runners will be **disqualified** and required to compensate for the equipment cost in case of any damage.
4. The Orienteering Competition By-law of the Orienteering Association of Hong Kong applies to the race. Runners are required to follow the competition rules as well as instructions given by the Organizer.
5. Runners have to respect the rights of other runners and the general public. Runners do not have any privileged right in using the road. Please be mindful of other pedestrian to avoid conflict.

### 🚩 備註 Remarks 🚩

1. 本【賽事手冊】內容如有更改，以賽會當日公佈為準，有關內容將在賽事中心公佈。
2. 所有參賽賽員及家長須自負個人意外責任，賽會概不負責，建議參加者自行購買合適保險。
3. 賽員須自行負責個人意外及財物損失的責任，賽會概不負責。



# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

# 2022

4. 賽員請留意天氣及個人情況，有需要時請帶備足夠飲料及防曬/禦寒用品。
5. 賽員如在比賽中遇上緊急事件需要求助，請留在安全地方並採用國際求救訊號，等候工作人員前來求援。（國際求救訊號指哨子連吹六響，相隔一分鐘重覆再吹）。
6. 比賽當日 **13:00** 時，如有黃色或以上暴雨警告、3號或以上熱帶氣旋警告訊號生效，**本會將於 Facebook 專頁或賽事網頁公布賽事會否如常舉行**。如本會決定將賽事延期舉行，或有其他安排，將會在網頁 <https://trailO.TerraX.hk/> 公佈。報名一經接納，費用恕不退還。

1. In case of any changes to this Event Information document, the Organizer will announce the relevant changes at the Event Centre on the race day. Information announced at Event Centre are deemed latest.
2. All runners and their parents are responsible for their own personal accident. The Organizer is not responsible nor liable for any personal accident, injury or death. Runners are strongly advised to purchase their own insurance as per their personal need.
3. The Organizer is not responsible for runners' own personal accident and property lost or damage. Runners have to take their own responsibilities on the above.
4. Runners are advised to pay attention to the weather and their own body condition. Please bring along enough drinks, sunscreen and clothing where required.
5. In case of emergency during the race, runners are advised to stay in a safe area and send out international mountain distress signals until the rescue team arrives. (International mountain distress signals: Send out six long blasts within one minute using your whistle, then pause for one minute, and then repeat)
6. If Amber Rainstorm Signal, Typhoon No.3 or above is hoisted at **13:00** on the race day, **the organizer will announce on the Facebook page or the race website whether the race will be held as usual**. If the organizer decides to postpone the race, or has other arrangements, details will be announced on the website <https://trailO.TerraX.hk/>. No refund shall be made once the registration is accepted.

聯絡我們 Contact Us

TerraX Sports

電郵 Email: [race@TerraX.hk](mailto:race@TerraX.hk)

電話 Mobile: +852 5975 5784 （賽前查詢只限 Whatsapp ONLY for Pre-race enquiries）

賽事網頁 Event Website: <https://trailO.TerraX.hk/>

Facebook : <https://fb.com/TerraXsports>





附錄

Appendix





# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

# 2022



A B C D E F Z

### 附錄 1 – ISSPrOM2019 國際標準地圖圖例及國際定向提示符號

### Appendix 2 – ISSPrOM2019 International Specification for Sprint Orienteering Maps and IOF Control

#### ISSPrOM 2019-2 - IOF Sprint Orienteering Map Symbols

##### Land forms

- Contour
- Index contour
- Form line
- Slope line
- Contour value
- Earth bank
- Small earth wall
- Erosion gully or trench
- Small erosion gully
- Small knoll
- Small elongated knoll
- Small depression
- Pit or hole
- Broken ground
- Prominent land feature

##### Water and marsh

- \* Uncrossable body of water
- Crossable body of water
- Waterhole
- Small crossable watercourse
- Minor/seasonal watercourse
- \* Uncrossable marsh
- Marsh
- Narrow marsh
- Indistinct marsh
- Small fountain or well
- Spring
- Prominent water feature

##### Rock and boulders

- \* Uncrossable cliff
- Passable rock face
- Rocky pit
- Cave
- Boulder
- Large boulder
- Gigantic boulder or rock pillar
- Boulder cluster
- Boulder field
- Stony ground
- Open sandy ground
- Bare rock

##### Technical symbols

- Magnetic north line

##### Man-made features

- Paved area (light traffic)
- Paved area (heavy traffic)
- Step or edge of paved area / at a lower level
- Paved area with scattered trees
- Unpaved footpath or track
- Small unpaved footpath or track
- Less distinct small path
- Narrow ride
- Railway
- \* Railway (uncrossable)
- Tramway
- Power line, cableway or ski lift
- Major power line
- Bridge or tunnel entrance
- Underpass or tunnel
- Area passable at two levels
- Passable wall
- Passable retained wall
- \* Uncrossable wall
- Passable fence or railing
- \* Uncrossable fence or railing
- Crossing point
- \* Area that shall not be entered
- \* Building
- Canopy
- Pillar
- High tower
- Small tower
- Cairn, memorial, small monument or boundary stone
- Fodder rack
- Prominent line feature
- \* Prominent uncrossable line feature
- Prominent man-made feature
- Prominent man-made feature
- Stairway

##### Vegetation

- Open land
- Open land with scattered trees/bushes
- Rough open land
- Rough open land with scattered trees/bushes
- Forest: easy running
- Vegetation: slow running
- Undergrowth: slow running
- Vegetation: walk
- Undergrowth: walk
- Vegetation: fight
- \* Uncrossable vegetation
- Runnable in one direction
- Cultivated land
- Orchard
- Vineyard or similar
- Distinct cultivation boundary
- Distinct vegetation boundary
- Prominent large tree
- Prominent bush or small tree
- Prominent vegetation feature

##### Overprinting symbols

- Map issue point
- Start
- Course line
- Control point
- Control number
- Marked route
- Finish
- \* Out-of-bounds boundary
- \* Out-of-bounds area
- Crossing point
- Crossing section
- \* Temporary construction or closed area

\* IOF Rule 17.2: Competitors must not enter, follow or cross areas, routes or features drawn with these symbols.

Copies of these map symbols and of the IOF pictorial control descriptions can be downloaded from [www.maprunner.co.uk](http://www.maprunner.co.uk)  
The full ISSPrOM 2019-2 specification is available from [www.orienteering.sport](http://www.orienteering.sport)  
© Maprunner 2022.



# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

### 2022

### 國際控制點提示表 Control Description Sheet

A B C D E F G H 每行釋義

IOF Event Example							
M45, M50, W21							
5	7.6 km	210m					
1 101							
2 212							
3 135							
4 246							
5 164							
○----- 120 ----->							
6 185							
7 178							
8 147							
9 149							
○----- 200 ----->							

[ 賽事範例 ]

男子45及50歲以上組別, 女子21歲以上組別。

賽程編號5, 賽程長度7.6千米, 總攀高210米

起點 - 大路與牆連接處。

控制點1: 編號101-狹窄沼澤的彎位。

控制點2: 編號212-西北方1米高大石之東面。有水站。

控制點3: 編號135-兩密林之間。有工作人員檢查控制點。

控制點4: 編號246-中間的陷地的東部。

控制點5: 編號164-東方的破毀建築物之西面。

\*由控制點位置, 沿120米長之指定路徑前進。

控制點6: 編號185-倒塌的石牆的東南角外。

控制點7: 編號178-山咀, 西北腳。有護理人員。

控制點8: 編號147-上面2米高的陡崖。

控制點9: 編號149-小徑交叉處。

最後控制點往終點尚有200米的指定路徑。

註\*: 此列會因應個別賽程之需要而顯示。

粗線右側之項目, 為最重要。

A	B	C	D	E	F	G	H
2	212						

- A: 控制點序號
- B: 控制點編號
- C: 指示相同特徵中那個
- D: 控制點特徵
- E: 控制點特徵的細節
- F: 特徵大小、組合
- G: 標誌旗擺放位置
- H: 其他資料

### International Control Description Symbols 國際控制點提示符號

- C行
- 北方的
  - 東南方的
  - 上面的
  - 下面的
  - 中間的

- D行(地貌)
- 台地
  - 山咀
  - 山窩
  - 泥坡
  - 採石地
  - 土壤/堤
  - 沖溝
  - 小乾溝
  - 山丘
  - 小丘
  - 鞍部
  - 陷地
  - 小陷地
  - 地洞
  - 坎地
  - 巖丘

- D行(岩石)
- 峭壁, 陡崖
  - 石柱
  - 山洞
  - 大石
  - 群石地
  - 大石堆
  - 碎石地
  - 岩石地
  - 崖間狹路

- D行(水系)
- 湖, 水塘
  - 池塘
  - 水洞
  - 河溪, 水道
  - 小溝, 溝渠
  - 狹窄沼澤
  - 沼澤
  - 沼澤局部乾地
  - 水井
  - 水道源頭
  - 水箱

- D列(人造特徵)
- 大路
  - 小道、小徑
  - 林中間隙
  - 人行橋
  - 電纜
  - 電纜架/桿
  - 隧道
  - 石牆
  - 圍欄
  - 橫越點
  - 建築物
  - 水泥地
  - 破毀建築物
  - 管道
  - 塔架
  - 射擊台
  - 石標誌
  - 飼料架
  - 炭灰地
  - 紀念碑, 塑像
  - 有蓋通道
  - 階梯

- F行(大小)
- 2.5 高度、深度(米)
  - 8x4 水平面積(米)
  - 5% 斜坡上的特徵物之高度(米)
  - 20/30 兩種特徵物之高度(米)

- D行(植被)
- 空曠地
  - 半空曠地
  - 樹林之角
  - 林中空曠地
  - 密林, 密植叢
  - 密樹籬
  - 植被分界
  - 樹叢
  - 獨樹
  - 倒樹根

- D列(特定的符號)
- 墳墓(香港適用)
  - 特定項目
  - 特定項目

- E行(外觀細節)
- 低矮的
  - 淺的
  - 深的
  - 茂密的
  - 開闊的
  - 多岩石的
  - 濕軟的
  - 多沙的
  - 針葉樹的
  - 落葉樹的
  - 倒塌的

- F行(組合)
- 交叉處
  - 連接處

G行(標誌旗的位置)

- 東北面
- 東南邊緣
- 西部
- 東角內
- 南角外
- 西南端
- 彎位
- 西北盡頭
- 上部
- 下部
- 在頂上
- 在底下
- 腳下(不指明方向)
- 東北面腳下
- 在兩者之間

H行(其他資料)

- 水站
- 電視或無線電站
- 工作人員檢查控制點
- 救傷站

G行(續)

- D E F G
- 兩個密林之間
  - 大石與小丘之間

F行(續)

- D E F G 之組合
- 小徑交叉處
  - 小徑與林隙交叉處
  - 大路連接處
  - 河溪與溝渠連接處

由最後控制點往終點之指示:

380m 往終點尚有380米, 無指定路徑

400m 往終點為400米長之指定路徑

150m 往終點尚有150米, 抵終點匯集區後, 沿指定路徑前行

註: 以下之指示, 會因應個別賽程之需要而顯示。

由一控制點往另一控制點之指示:

60m 由控制點位置, 沿著60米長之指定路徑前行

300m 兩控制點間為300米之指定路徑

強制性橫越點

強制性通道穿越禁區

50m 至換圖區為50米之指定路徑



# 沿徑定向挑戰賽

## TRAIL ORIENTEERING CHALLENGE

# 2022

### 2003 IOF SYMBOLS

#### Vulcan Orienteering Club

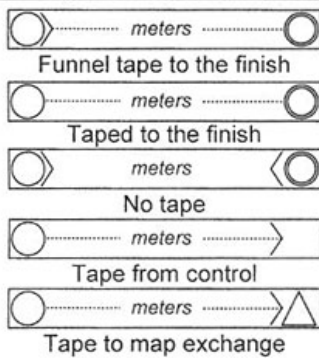
USOF  
United States Orienteering Federation  
www.us.orienteering.org

	A	B	C	D	E	F	G	H
	class			length		climb		
	RED			7250m		300m		
1	304	→	V	∩	3x1	○		
2	326		∩	∩	Y			
3	312		∩	∩	5x1	Q		

200m

#### Description of the Control

- A - control number
- B - control code
- C - which (of any similar features)
- D - the control feature
- E - details of the feature appearance
- F - dimensions of the feature
- G - location of the marker
- H - other information



#### C - Which Feature

- ↑ Northern
- ↘ Southeastern
- ± Upper
- ± Lower
- ± Middle

### D - Control Features

#### Landforms

- terrace
- spur
- reentrant
- earth bank
- quarry
- Earth wall
- Erosion gully
- Small erosion gully
- hill
- knoll
- saddle
- depression
- small depression
- pit
- broken ground

#### Rocks & Boulders

- cliff, rock face
- Rock pillar
- cave
- boulder
- boulder field
- Boulder cluster
- Stony ground
- bare rock
- Narrow passage

#### Water & Marsh

- lake
- pond
- waterhole
- River, watercourse
- Minor water channel
- narrow marsh
- marsh
- firm ground in marsh
- well
- spring
- Water tank, water trough

#### Vegetation

- field
- semi-open land
- forest corner
- clearing
- thicket
- linear thicket
- vegetation boundary
- tree cluster
- single tree
- Root stock

#### Man-made

- road
- trail
- ride
- bridge
- powerline
- pylon - pole
- Tunnel
- Stone wall
- Fence
- Crossing point
- building
- Ruin
- Pipeline
- Tower
- Boundary stone
- Fodder rack
- Stairway

#### Special features

- special item
- special item

#### Country Specific

- Shooting platform
- salt lick
- charcoal burning
- Platform
- anthill

### E - appearance

- shallow
- deep
- overgrown
- open
- rocky
- marshy
- sandy
- Needle leaved
- deciduous
- ruined, collapsed

### F - dimensions

- 1 Height (meters)
- 2x2 Size (meters)

### Combinations

- junction
- crossing

### G - Location

- Northeast side
- Southeast edge
- West part
- East corner (inside)
- South corner (outside)
- Southwest tip
- on a bend
- Northwest end of
- upper part
- lower part
- on top of
- Foot (no direction)
- Northeast foot
- Beneath
- Between

### Other Information

- first aid
- refreshment
- radio control
- control check